

STADTTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة
GAZETE

Ausgabe Nr. 8 - September 2012



Serie: Settericher von ganzem Herzen

Heute: Bekir Deliktas, Herkunft: Boscheln



Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

Stadtteilzeitung:

Bekir, du wohnst seit sieben Jahren hier in Setterich. Wie kam es dazu?

Bekir Deliktas:

Das ist eine lange Geschichte, die ich ein wenig verkürzt erzählen werde. Mein Urgroßvater war es, der Mitte der 1960'er Jahre nach Deutschland kam, um hier beim Wiederaufbau zu helfen. Sein Sohn folgte ihm ein paar Jahre später und brachte seine Familie mit. Zunächst waren sie in Übach-Palenberg untergebracht. 1991 kam dann auch meine Mutter nach Deutschland und heiratete meinen Vater. Ich selber wurde wie meine kleine Schwester in Boscheln geboren. Auf Grund der nicht so angenehmen Wohnatmosphäre in Boscheln sind wir 2005 dann nach Setterich gezogen.

Stadtteilzeitung:

Fühlst du dich hier wohl?

Bekir Deliktas:

Ich fühle mich als gebürtiger Boschelner, jedoch Setterich ist mit der Zeit zu meiner neuen Heimat geworden. Anfangs war der Umzug für mich natürlich sehr schwer, aber mittlerweile habe ich Setterich gut kennen- und vor allem lieben gelernt, es ist einfach der schönere Teil von Baesweiler. Setterich ist für mich was Besonderes, meine Jugendheimat.

Stadtteilzeitung:

Was gefällt dir denn so an Setterich?



Bekir Deliktas:

Mir gefällt die Abgeschiedenheit von der großen Stadtlandschaft, es ist eher ländlich mit leicht industrieller Betonung. Es ist einfach ein kleiner verschlafener Ort, aber man findet hier fast alles, was man braucht. Ich brauche meine Ruhe und die hat man in Setterich nun mal.

Stadtteilzeitung:

Gibt es denn auch etwas, was man deiner Meinung nach verändern könnte?

Bekir Deliktas:

Man könnte Setterich (Baesweiler) an das Euregiobahnnetz anbinden, um eine bessere und auch bequemere Anbindung an die umliegenden Städte zu ermöglichen, sei es für die Uni nach Aachen, zur Arbeit oder in der Freizeit. Man wäre dann nicht mehr auf die, häufig volle, Linie 51 angewiesen.

Stadtteilzeitung:

Vielen Dank für das Gespräch. (SK)

Gefördert durch:



Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

Ministerium für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen



Impressum

Herausgeber:

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

Die Vorsitzende:

Dr. Christiane Staudte
Jens-Otto-Krag-Str. 13,
52146 Würselen

Redaktion:

Stadtteilbüro DRK,
Erbdrostenallee 2
52499 Baesweiler-Setterich
Tel: 02401-6037238, Mail:
info@sosta-setterich-drk.de
V.i.S.d.P.: Bernhard Döveling
Redaktionsteam:

Ahmed Amgoune
Hilâl Bayram
Elke Dobbartin-Lemm
Gerhard Faltyn (Fotos)
Yvonne Kahl
Ferhat Kayabası
Sabrina Kortz
Andrea Odinius (Layout)
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :
vierteljährlich
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird erstellt in Zusammenarbeit mit der Stadt Baesweiler und dem Arbeitskreis Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro DRK. Leserbriefe und -beiträge sind herzlich willkommen.

 Bekir Delikta 'ın büyük babası 1960 senelerinde almanya gelmi ve almanyanın yeniden yapılı ında yardımcı olmu .

 سلسله زیتیش من اعماق قلبی هذه المرة مع بکیر دلکتاس قداما من بشلن

Dämmerschoppen in Setterich



Franz Körlings, Vorsitzender der Interessengemeinschaft Settericher Ortsvereine (IGSO) konnte über 350 Besucher beim kürzlich veranstalteten Dämmerschoppen im Burgpark begrüßen. Zum Auftakt brachten schon die Fahnen-schwenker der Schützen mit ihrer Vorführung zu modernen Klängen die Besuchermassen in Stimmung. Mit einer weiteren Einlage des Trommler- und Pfeiferkorps Lovrich-Floverich wurde die Stimmung zusätzlich angeheizt. Höhepunkt aber war das Bundesschützen-Tambour- und Trompetencorps Edelweiß Kerpen mit seinem Programm von bekannten Märschen und Stücken aus dem Bereich der Popmusik. Und die Setteri-

cher kamen groß in Stimmung, sie klatschten und sangen begeistert mit.

Der Wettergott hatte sicherlich auch seine große Freude an den fröhlichen „Setterichern“. Denn bis auf einen kleinen Regenguss am Anfang des Dämmerschoppens blieb es trocken, nur die Kehlen der Besucherinnen und Besucher blieben es dank guter Bewirtung nicht. Einhellige Meinung: es war ein toller und gelungener Abend.

Ausrichter des jährlich stattfindenden Dämmerschoppens war die Stadt Baesweiler in Zusammenarbeit mit der Interessengemeinschaft Settericher Ortsvereine (IGSO). So geht der Dank an die

Settericher Bauernschaft, die CDU-Setterich, die Freiwillige Feuerwehr, das DRK, den SC 07/86, den Gartenbauverein, den BSC Setterich, den Invaliden- und Seniorenverein, den Judoverein, die Kath. Frauengemeinschaft, K.A.S, den Königsförderclub, die Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen, den Männergesangsverein, die Settericher Schützen... . Für das leibliche Wohl sorgte Parkrestaurantwirt Heribert Werden mit seinem Team. Besonderen Dank verdienen auch die vielen Helfer, die ein Garant dafür waren, dass dieser Abend so erfolgreich ablief.

Franz Körlings und G.F.

■ Setterich'liler kutluyor. Büyük park'ta yer alan „Dämmerschoppen“ büyük bir ra bet gördü. Bu etkinlik Stadt Baesweiler ve Setterich Dernekleri menfaat birli i tarafından organize edildi.

■ احتفال ساكنة زيتريش
عرف الحدث شعبية كبيرة وحضور متميز .
التنظيم بقلعة زيتريش من قبل لجنة الجمعيات المحلية بزيتريش والمجلس البلدي لمدينة باسبايلر .

Ein Settericher wird vom Kaiser belohnt



Die adelige Familie von Reuschenberg war jahrhundertlang im Besitz der Settericher Burg. Ihr Familienname leitet sich von ihrem Stammsitz ab, der im heutigen Ort Reuschenberg bei Neuss liegt. Im Jahre 1375 heiratete Nesa von Setterich den Ritter Cuno von Ruischenbergh. Mit dieser Heirat gelangte der gesamte Besitz mit Dorf und Burg Setterich an die Familie von Reuschenberg. Jahrhundertlang blieb Setterich dann Eigentum der weit im Herzogtum Jülich verzweigten adeligen Familie. Erst 1745 kam Setterich, wegen des Fehlens eines männlichen Nachkommens, durch Heirat in den Besitz der Familie von Coudenhoven. In deren Familienarchiv wurde kürzlich ein Dokument aus dem Jahre 1639 gefunden. Aus diesem geht hervor, dass Johannes Ernst von Reuschenberg zu Setterich von Kaiser Ferdinand III eine besondere Ehre erhielt. Weil sich Johannes während des großen Krieges (Dreißigjäh-

riger Religionskrieg 1618-48) als Offizier in kaiserlichen Diensten bei der Verteidigung von Wolfenbüttel besonders auszeichnete, wurde ihm, der ganzen Familie und deren Nachkommen der Titel „Freiherr/Freifrau/Freifräulein“ verliehen. Nun musste man ihn so anreden: Euer Wohlgeboren, Reichsfreiherr Johannes Ernst von Reuschenberg zu Setterich. Der Titel kam dem Rang eines

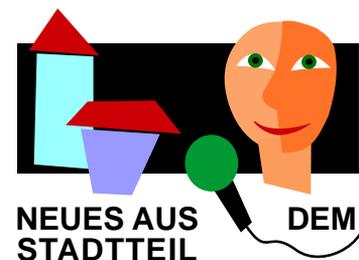
Grafen gleich. Und nebenbei war es angenehm, dass der Eigentümer für seinen Besitz Setterich keine Steuern mehr an den Herzog von Jülich zahlen musste. Die Settericher Bürger hatten nichts davon, sie mussten wie eh und je ihre Abgaben an den Adel zahlen. Die „Von Reuschenberg Straße“ erinnert uns heute noch an diese adelige, freiherrliche Familie. (pe)



■ Setterich tarihindən. 1375 den 1745 senelerine kadar Reuschenberg ailesi Setterich köyünün ve kalesinin sahibi idi. 1639 senesinde ailesinin bir üyesi imparator tarafından onurlandırıldı. "Von Reuschenberg-Straße" o aileyi andırır.

■ من تاریخ زیتربش
کانت عانلة Reuschenberg تسکن بقلعة زیتربش من سنة 1375 حتى 1745 .
و خلال سنة 1639 تم تکریمها من قبل الامبراطور Ferdinand III

Richtig Heizen und Lüften



Gerade im Herbst und im Winter, wenn es im Freien ungemütlich wird, lüftet man oft zu wenig. Dabei heizt man bei einer gezielten Stoßlüftung keineswegs nach draußen. Durch Stoßlüften vergeudet man keine teure Energie. Der schnelle Luftaustausch verhindert ein Auskühlen der Wohnung und eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, die beide viel Heizenergie verschlingen. Wenn Sie zwei- bis dreimal täglich 10 bis 15 Minuten bei weit geöffneten Fenstern lüften, wird die

verbrauchte, feuchte Raumluft durch trockene Frischluft ersetzt. Diese frische Luft erwärmt sich durch die verbliebene Wärme in den Wänden und Möbeln schnell wieder, so dass sowohl Raumtemperatur als auch Luftfeuchtigkeit im Wohlfühlbereich liegen.

Das Raumklima beeinflusst Ihre Gesundheit maßgeblich. Ideal sind ca. 40 bis 60 % relative Luftfeuchtigkeit und 19° bis 25° C – abhängig von der Jahreszeit.

Wer die Luftfeuchtigkeit in seiner Wohnung regelmäßig kontrollieren möchte, sollte sich ein Hygrometer anschaffen, das es schon für kleines Geld zu kaufen gibt.

Energiesparen ist gut – wenn es richtig praktiziert wird. Abzuraten ist Berufstätigen vom kompletten Abstellen der Heizung tagsüber: Ähnlich wie beim Stop-and-go im Straßenverkehr wird dabei deutlich mehr Energie verbraucht als beim konstanten Heizen. Denn die Wände

haben keine Gelegenheit, Wärme zu speichern und ein ausgekühlter Raum verschlingt mehr Energie beim Aufheizen als ein durchgängig temperierter. Auf das Kippen der Fenster in der kühleren Jahreszeit sollte ebenfalls verzichtet werden: Dabei heizt man wirklich nach draußen. Bei einer Dauerlüftung durch Kippstellung geht teure Wärme verloren, angrenzende Bauteile wie Fenstersturz, Wand und Decke kühlen stark ab und die Schimmelbildung wird begünstigt.

Den Mietern von VIVAWEST stehen im Bedarfsfall kompetente Bestandstechniker als Ansprechpartner für Informationen zu Lüftung und Schimmelbefall, aber auch zu anderen Themen rund um das Wohnen und die Umwelt gern zur Verfügung.

Dieter Gossens, VIVAWEST

Uygun ısıtma ve havalandırma için ipuçları.

إرشادات التدفئة الصحيحة والتهوية السليمة

Familienpatenschaften.

Freundlich. Qualifiziert. Engagiert.

Familienpaten Baesweiler nun im 3. Jahr - Weitere Paten gesucht!

Derzeit engagieren sich 5 Frauen und 2 Männer als ehrenamtliche Familienpaten. Sie unterstützen bei der Kinderversorgung, entlasten im Haushalt, sind Gesprächspartner und bringen ihre Lebenserfahrung in den Familien ein.

Die ehrenamtlichen Paten werden fachlich begleitet und sind bei Haftpflichtschäden und bei Unfall versichert. Auch ihre entstandenen Auslagen werden nach Vereinbarung erstattet.

Der SKM-Katholischer Verein für soziale Dienste Stolberg e.V. und der Regionale Caritasverband Aachen werden die Familienpaten Baesweiler weiterhin unterstützen. Interessenten sind im Team herzlich willkommen, da weitere Familien noch auf eine Patenschaft warten!



Kontakt: Rainer Krebsbach • Tel. 0241-94927-13 • r.krebsbach@caritas-aachen.de



Schlaflose Nächte - von Sabrina Kortz



Jeden Abend um 20 Uhr geht der sechsjährige Max ins Bett. Da er vor kurzem eingeschult wurde, ist es sehr wichtig, dass er morgens schön ausgeschlafen ist, damit er sich in der Schule gut konzentrieren kann. Doch durchschlafen kann Max nur selten. Immer und immer wieder wacht er nachts von lauten quietschenden Autoreifen auf. Er rennt zum Fenster und schaut sich an, was dort draußen pas-

seine kleine Schwester nicht wecken. Doch zu spät. Aus dem Nebenzimmer hört er ein Weinen. Sophie ist aufgewacht und ihre Eltern versuchen sie zu beruhigen, was ihnen sehr schwer fällt, denn der Krach auf der Straße hört nicht auf. Die rasenden Autos sind zwar jetzt längst vorbei, allerdings hört man jetzt Jugendliche auf der Straße. Sie scheinen zu telefonieren und schreien so laut in ihr

bekommt panische Angst, dass der Frau dort draußen etwas Schreckliches passiert sein könnte und läuft zu seinen Eltern ins Schlafzimmer. Die Mutter nimmt ihn in den Arm und versucht den aufgelösten Jungen zu trösten. Der Vater verlässt das Haus und schaut nach, was auf der Straße passiert ist. Nichts ist passiert. Es waren schon wieder nur Jugendliche, die sich ein bisschen gezankt



Tanja Pionteck

siert. Viel sehen kann er nicht. Nur ein paar Autolichter, die viel zu schnell näher kommen und kurz darauf auch das dazu gehörige Auto. Und noch eins und noch eins. Er liebt Autos, aber wenn sie ihm nachts seinen Schlaf rauben, dann hört auch die größte Leidenschaft auf. Max ist sauer. Er hofft, dass die Autos

Handy, dass es die ganze Nachbarschaft hört. Max kriecht wieder unter seine Decke und wünscht sich, dass die Jugendlichen bald vorbeigezogen sind und er wieder in Ruhe schlafen kann. Kurz nachdem ihm seine müden Augen wieder zugefallen sind, wird er erneut wach. Eine Frau schreit auf der Straße. Er

haben. Ob es ernst war oder nur Spaß, kann Max' Vater nicht sagen, aber beide der Jugendlichen waren unversehrt. Er kehrt zu seiner Frau und seinem Sohn zurück ins Bett.

Am nächsten Morgen kommt Max nur mit Mühe und Not aus dem Bett. War ja auch eine harte Nacht für ihn.



Bir birinci sınıf ö rencisi düzgün ö renmek için uykuya ihtiyacı var. O neden uykudan mahrum kaldı ını ö renin.



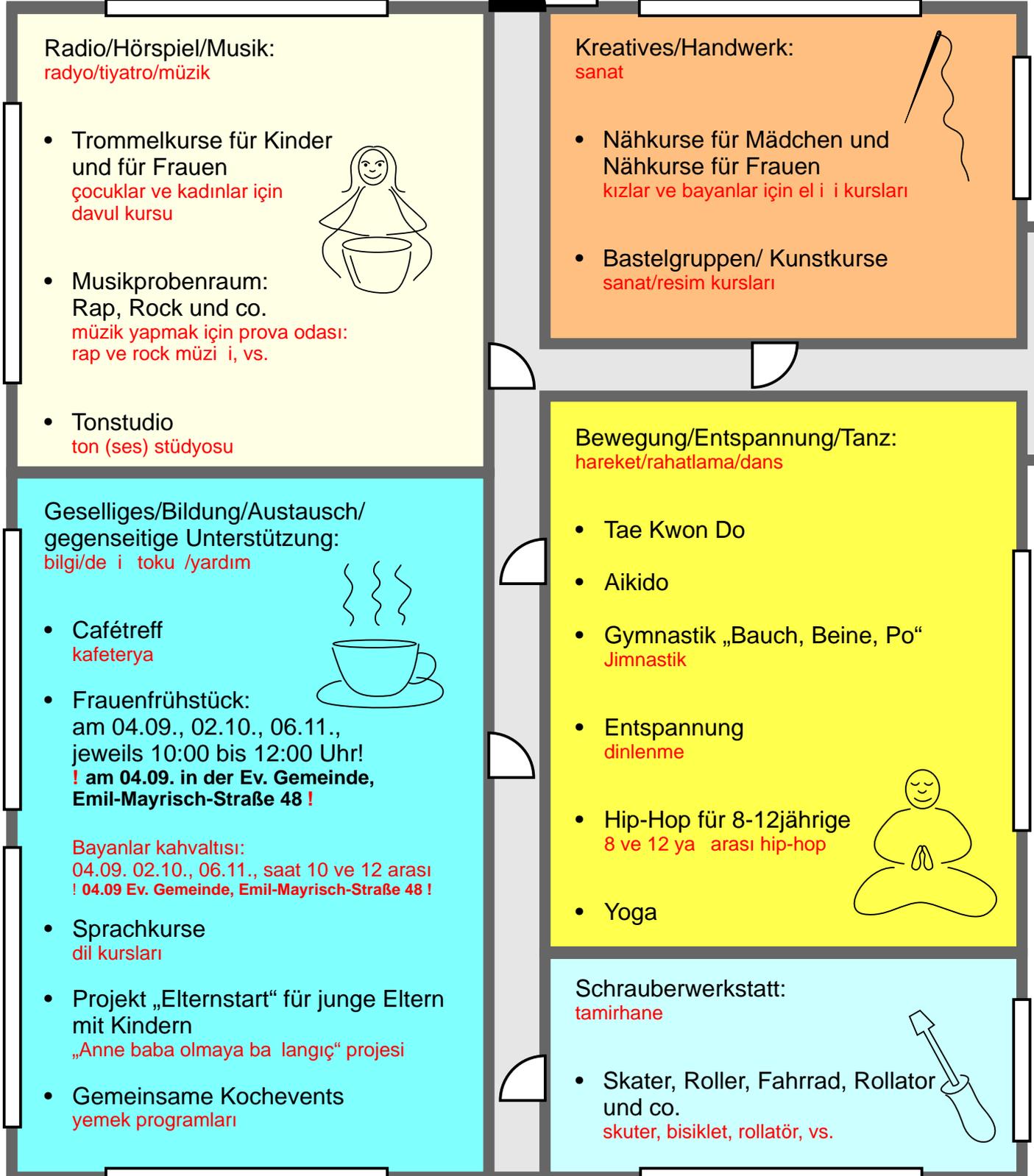
تلميذ في القسم الأول في حاجة ماسة إلى النوم، من أجل التعليم والتركيز بشكل صحيح، مع الاسف سلب منه النوم ليلة بعد ليلة

HAUS SETTERICH

Jetzt kann es losgehen! • imdi ba layabiliriz! •

Die Bürgerbegegnungsstätte soll ein Haus für alle Bürgerinnen und Bürger werden. 0-99jährige sind herzlich willkommen!

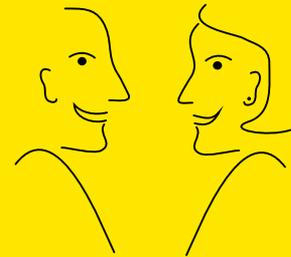
Angebote • tekliflerimiz •



Außerdem werden zahlreiche Gruppen und Einrichtungen aus oder für den Stadtteil die Räume nutzen, z.B.:

- Die AWO Setterich lädt nachmittags zu Kaffee/ Kuchen ein
AWO Setterich ö leleri kahve ve pastaya ca ırıyor
- Beratung des Pflegekinderdienstes und des Allgemeinen Sozialen Dienstes der Städteregion
Genel Sosyal Servis ve Evlatlık Servisine danı ma imkanı
- Beratung in Sachen Hartz IV vom Nachbarschaftstreff Setterich KAB
i sizlik parası (Hartz 4) ile ilgili danı ma
- Treffen der Familienpaten Baesweiler
Aile destekcilerinin bulu ması
- IGBCE Treffen
IGBCE bulu ması
- Treffen / Vorstandssitzungen weiterer Settericher Vereine
Setterich derneklerinin ve dernek ba kanlarının bulu maları
- Informationsabende der Verbraucherberatung Alsdorf
Tüketici Servisi Alsdorf'un düzenledi i bilgi ak amları
- Rucksackprojekt der Kita Pustebume, Familienzentrum DRK
KiTa DRK'nin Rucksack projesi

... und vieles mehr!



Wir orientieren uns an dem, was Sie wünschen und was den Menschen im Stadtteil zugutekommt.

Sie können einige Räume auch privat kostengünstig nutzen.

Zur Zeit werden die Bedingungen noch erarbeitet.

Um vieles kostenlos oder kostengünstig anbieten zu können, brauchen wir auch Ihre Unterstützung:

Schenken Sie uns etwas Zeit und Engagement, indem Sie z.B.:

- bei der Getränkeausgabe helfen,
- oder mit Kindern basteln,
- mit Jugendlichen Fahrräder reparieren / zusammenbauen
- oder..?

Wussten Sie schon, dass Ehrenamtliche beim DRK versichert sind und von den hauptamtlichen Mitarbeiter/innen unterstützt werden?!

Wir werden die konkreten Öffnungszeiten und Angebote im Schaukasten beim Haus Setterich aushängen und auf unserer Homepage veröffentlichen (<http://www.sosta-setterich-drk.de>) - Schauen Sie einfach mal vorbei oder rufen Sie uns an!

Ihr Stadtteilbüro DRK, Tel. 6037238

f: wir lieben Setterich

GEFÄLLT MIR !

**SOZIALE STADT
AKTUELLES**



Wünsche fürs Haus Setterich

Mit Ihnen / Dir bringen
wir Leben ins Haus



Bernhard Döveling
Stadtteilmanagement
Soziale Stadt



Ute Fischer
Stadtteilmanagement
Soziale Stadt



Feride Demirci
Stadtteilmanagement
Soziale Stadt



Monika Haack
Verwaltungskraft
Stadtteilbüro



Tanja Pionteck
Betreuungskraft
Treffpunkt Siedlung Ost
Königsberger Weg 1

Wir wünschen uns, dass sich alle
im Haus Setterich wohlfühlen und
gemeinsam ihre Interessen
umsetzen.

Miteinander leben -
Miteinander gestalten!

Umudumuz herkesin kendisini Haus Setterich'te iyi hissetmesi ve herkesin birlik ve beraberlik içinde ilgi ve isteklerini gerçekte tirmesidir.

نأمل أن يشعر الجميع بالراحة بمنزل زيتريش.
تنفيذ مصالح الجميع في ظل توازن دقيق و العيش المشترك !

Rund ums Haus Setterich

Nach der sehr gelungenen Gestaltung der Mosaiksäulen (siehe Titelseite), gibt es in den kommenden Wochen weitere Möglichkeiten, sich rund ums Haus Setterich künstlerisch zu verewigen:

Dritter Youth Point

In der Zeit vom 27.08.2012 - 07.09.2012 sind alle Jugendlichen des Stadtteils eingeladen, sich ihren zukünftigen Jugendtreff selbst zu bauen und zu gestalten: wir mauern eine große Eckbank und bauen ein Holzdach darüber.

Voraussichtliche

Arbeitszeiten:

Mo. - Fr. von 15:00 - 18:00 Uhr könnt Ihr vorbeikommen und auch spontan mitmachen!



Sebastian Schmidt
Kunstwerkstattmobil



Wünsche für den Stadtteil?!

In den darauf folgenden zwei Wochen (10.09.2012 bis 21.09.2012, Mo. - Fr. 11:00 bis 19:00 Uhr) sind Settericher Menschen jeden Alters dazu eingeladen, selbst Wort- bzw. Spruchplatten aus Beton zu gießen. Diese werden dann in die neuen Wege und Plätze rund ums Haus Setterich eingelassen. Desweiteren können die neuen Betonbänke durch Mosaik individuell gestaltet werden.

Über rege Teilnahme würden wir uns freuen :-)

Sebastian Schmidt
und Stadtteilbüro DRK

Schon vergessen?

Jeder kennt diese Situationen, in der man etwas vergisst.

Zum Beispiel: Man trifft jemanden und kann sich nicht mehr daran erinnern, wie derjenige heißt. Man findet gerade nicht das richtige Wort. Man steht einfach ab und zu auf dem Schlauch.

Das Gehirn ist wie ein Muskel, trainiert man es nicht, macht es schlapp.

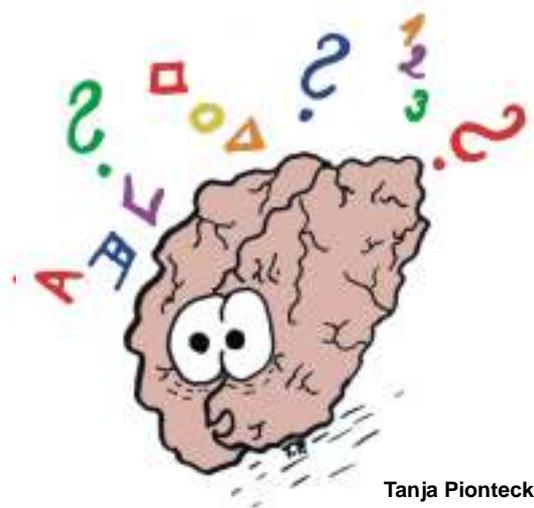
Aus diesem Grund bieten wir jetzt montags nach dem Frühstück Gedächtnistraining in gemütlicher Runde an.

Durch verschiedene Übungen wird spielerisch, ohne Druck und Stress, die Leistung des Gehirns verbessert.

Was braucht man, um mitmachen zu können?

Nur ein wenig Zeit und Freude daran, in einer Gruppe Übungen und Aufgaben zu lösen.

Montags von 12:00 - 13:00 Uhr (vorher von 10:00 - 12:00 Uhr kann man gerne mit frühstücken)



Tanja Pionteck

im Treffpunkt Siedlung Ost,
Königsberger Weg 1,
Tel: 6072685

Zevkle hafızanızı güçlendiriniz! Her Pazartesi Treffpunkt Siedlung Ost'ta (Aldi'nin arkası).

تدريبات لتقوية الذاكرة، منتدى الطب البديل! كل يوم اثنين في مركز المنطقة الشرقية

„Aktive Nachbarschaft“ verschönert Setterich

Ab 9:00 Uhr füllte sich am 26. Juni die Grünfläche in der Pestalozzistraße. Immer mehr Kinder und Bewohner/innen des Stadtteils strömen bei strahlendem Sonnenschein zu dem Sammelpunkt der Aktiven Nachbarschaft. Dort trifft man sich, um in einer gemeinsamen Aktion den Stadtteil von herumliegendem Müll zu befreien.

Sofia Sander als Vertreterin der Evangelischen Gemeinde gehört neben der Katholischen Gemeinde und dem Nachbarschaftstreff KAB zu den Kooperationspartnern der Aktiven Nachbarschaft: „Wir begrüßen sehr, dass sich auch Kindergärten und Schulen beteiligen, um von Anfang an einen verantwortlichen Umgang mit Müll zu lernen und zu pflegen.“ Es beteiligen sich besonders viele Frauen türkischer und marokkani-

scher Herkunft. Nuran Arslan übernimmt z.B. die Koordination mit der GGS St. Andreas, wo ihre Tochter zur Schule geht: „Ich bin begeistert, dass sich die ganze Schule beteiligt und unsere Idee so positiv aufgenommen wurde“. Erster stellvertretender Bürgermeister Herbert Geller würdigt den Einsatz der vielen Ehrenamtlichen und hebt die Bedeutung der Aktiven Nachbarschaft für den Stadtteil Setterich hervor.

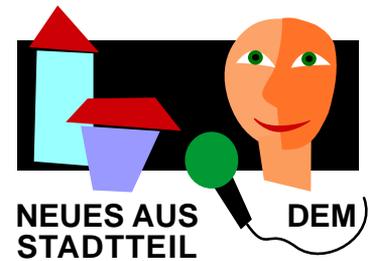
Die KiTa Löwenburg und Am Weiher kommen mit Bollerwagen vorbei. Sie behandeln gerade das Thema Müllentsorgung mit den Vorschulkindern. So passt die praktische Übung prima ins Konzept.

Vera Zietsch kennt im Stadtteil viele der Bewohner/innen und kann so viele zum Mitmachen bewegen. „Ich habe die Verschönerungsaktion mit



organisiert. Mir ist es aber wichtig, dass wir uns nicht nur einmal, sondern auch auf Dauer für den Stadtteil einsetzen und eine gute Nachbarschaft haben“. Emine Yürük freut sich über die Unterstützung durch die Stadt und die Finanzierung der Pausensuppe durch Vivawest. Außerdem waren die Apotheken und der





Rewemarkt in Setterich mit Sachspenden dabei. Stadtteilmanagerin Feride Demirci vom Stadtteilbüro DRK unterstützte die Aktiven mit ihrem Team und zieht am Ende des Tages Bilanz: „Ich bin froh, dass alles so gut geklappt hat. Obwohl wir bei der Tageszeit nicht mit der Mitwirkung der Berufstätigen rechnen konnten, haben sich ca. 250 Menschen beteiligt. Es hat viel Spaß gemacht, der Stadtteil ist sauber und es sind neue Kontakte entstanden - eine gelungene Aktion!“



„Aktif kom uluk“ Setterich'i güzelle tiriyor. Semt'ten 250 ki i katılmaktadırl!

Aktive Nachbarschaft انضمم ازيد من 250 شخصا الى
لتقوية برنامجها الخاص بتزین وتحسين البيئة المعيشية لزيتريش

Sozialpsychiatrischer Dienst

StädteRegion Aachen

Der Sozialpsychiatrische Dienst des Gesundheitsamtes der StädteRegion Aachen bietet ...

- Informationen und Beratung zur Bewältigung psychischer Erkrankungen und Krisen
- Betreuung vor, während und nach stationären sowie ambulanten Behandlungen
- Vermittlung in notwendige Behandlungen und Rehabilitationsmaßnahmen
- Vermittlung und Koordination psychosozialer Hilfen
- Einzel-, Paar- und Familiengespräche
- Hausbesuche

Das Angebot richtet sich an Menschen ...

- mit einer psychischen Erkrankung
- mit Suchtproblemen
- mit altersbedingten psychischen Erkrankungen
- in seelischen Konfliktsituationen und akuten Lebenskrisen

sowie an deren Angehörige und auch alle sonstigen Bezugspersonen.

In Ihrer Region bin ich Ihre persönliche Ansprechpartnerin:
Frau Andrea Simon
Diplom-Sozialarbeiterin

Telefon: (0241) 5198-5343
E-Mail: andrea.simon@staedteregion-aachen.de

Sprechstunde
Stadtverwaltung Baesweiler
Marienstraße 2, Zimmer 104
1. und 3. Freitag im Monat von 9.00-11.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

www.staedteregion-aachen.de

Der Zirkus kommt ...



...an die Andreasschule!

Dank zahlreicher finanzieller Unterstützung ortsansässiger Institutionen, ist es dem Kollegium der Andreasschule gelungen, den „Zirkus Regenbogen“ zu engagieren. Es handelt sich um ein Projekt der Sportjugend im Sportbund Rhein-Kreis-Neuss e.V. in Kooperation mit dem Jugendamt Rhein-Kreis-Neuss. Vom 10. bis 14. September werden alle Schulkinder unter der Leitung von Familie Lagrin zu Artisten ausgebildet. Dabei erleben sie nicht nur Spaß an Bewegung und Teamarbeit, sondern stärken zugleich ihr Selbstvertrauen und tauchen in eine Welt voll Fantasie.

Tanja Pionteck



Das Motto lautet:
“MAN KANN ALLES, MAN MUSS ES NUR WOLLEN”.

Am Samstag, dem 15.09., werden unsere Artisten dann ihr Können in einem „richtigen“ Zirkuszelt präsentieren: Um 11:00 und 14:00 Uhr finden zwei Vorstellungen auf dem Schulhof der Andreasschule, Bahnhofstraße 1, statt. Wir laden dazu herzlich ein. Der Eintritt kostet für Erwachsene 3 € und für Kinder 1 € - Schüler/innen der Andreasschule zahlen selbstverständlich nichts. Ein buntes Rahmenprogramm, inklusive Essen und Trinken, sorgt für tolle Zirkusatmosphäre. Die Mitarbeiter/innen der Andreasschule freuen sich auf eine tolle Woche und viel Applaus am Abschlussstag!

Andreasschule'ye sirk geliyor! 15.09.12 tarihinde çocuklar öğrendikleri marifetleri bir sirk çadırında

السيرك قادم إلى مدرسة سانت أندرياس! في يوم 2012.09.15
 العروض البهلوانية و الخدع البصرية لأطفال داخل خيمة السيرك.

Aikido - jetzt auch in Setterich !

Üben Sie mit:

Aikido ist eine moderne japanische Kampfkunst, welche im letzten Jahrhundert entstanden ist. Ihr Training steigert die körperliche und geistige Kraft und Belastbarkeit. Geübt wird meist mit einem oder mehreren Partnern. Neben Gymnastik, Atem- und Kraftübungen werden unter anderem Techniken zum Umgang mit waffenlosen und Messerangriffen unterrichtet. Im Vordergrund steht das

gemeinsame Training, Wettkämpfe finden nicht statt. Die Bewegungen des Aikido zielen nicht darauf ab, die Energie eines Angriffs zu stoppen, sondern diese umzulenken und selber zu nutzen, um den Angreifer zu werfen oder mit einer Haltetechnik kampfunfähig zu machen.

Der Einstieg ins Aikido-Training ist für junge und ältere Menschen und für Frauen und Männer gleich gut geeignet.

Donnerstag 19:00 - 20:30 Uhr
 Gawan Errenst
 Übungsleiter, 2. Dan



AI
Harmonie

KI
Energie

DO
Weg

Aikido ,bir japon dövü sporu – imdi Setterich'e de geldi !

ايكيدو، فن الدفاع عن النفس الياباني، الآن بزيتريش !

Veranstaltungskalender Setterich

05. September	Ausflug Kath. Frauengemeinschaft	
15. September	Tagesfahrt Invaliden- und Seniorenverein	
15. September	60-Jahrfeier Ortsgruppenbestehen Ortsgruppen	Grillhütte am Sportpark
21. September	Einweihung Haus Setterich Settericher Ver./DRK/Stadt Baesweiler	Haus Setterich
28. September	Seniorenachmittag Gartenbau- und Siedlergemeinschaft	Saal Werden
06. Oktober	Vennwanderung Geschichtsverein - Setterich	
13. und 14. Oktober	Herbstfest Gewerbeverein Setterich	am Neuen Markt Setterich
20. Oktober	Herbstkonzert Blasmusikkapelle Siebenbürgen- Set.	Turnhalle am Weiher
23. Oktober	Jahreshauptversammlung IGSO - Setterich	Saal Werden
25. Oktober	Blauer Nachmittag Invaliden- und Seniorenverein	Saal Werden
27. Oktober	Jahresabschluss-/Jubilarfeier IGBCE - Setterich-Linnich	Saal Werden
12. November	St. Martin IGSO - Setterich	
17. November	Auftaktsitzung KAS Setterich	Turnhalle am Weiher
18. November	Volkstrauertag Kranzniederlegung IGSO - Setterich	Ehrenfriedhof
23. November	Mitgliederversammlung Kath. Frauengemeinschaft - Setterich	Kath. Pfarrheim
24. November	80-Jahre Fete Schützenbruderschaft Setterich	Saal Werden
25. November	Jahresabschluss Geschichtsverein - Setterich	
01. - 09. Dezember	Krippenausstellung Geschichtsverein - Setterich	Pfarrsaal



Kindertheater

Freitag, **07.09.2012**, 16.30 Uhr
Das Filou Fox Figurentheater
aus Hannover präsentiert:
„**Volle Kraft voraus**“
- eine musikalische Reise um
die Welt für kleine und große
Weltenbummler -
für Kinder ab 4 Jahren

Burg Baesweiler,
Burgstraße 16

Der Eintrittspreis beträgt
3,50 € pro Person.
Vorbuchung:
Tel.: 0241/5198-2556



Lesung: Autorin Nuran Jörißen

Die Autorin Nuran Jörißen liest aus ihrem Buch „Süßer Tee“,
in dem sie ihre Lebensgeschichte erzählt.

Wann:

Donnerstag, den 20. September 2012 um 19:30 Uhr

Wo:

In der katholischen öffentlichen Bücherei St. Andreas,
an der Burg - Nachbarschaftstreff KAB

Nuran Jörißen „Süßer Tee“ („ekerli çay“) adlı kitabından okuyor!
Tarih: 20.09.2012, Saat: 19:30, Yer: Altersheim'in (huzur evinin)
yanındaki St. Andreas kütüphanesinde.

يوم الخميس، 20 سبتمبر 2012 على الساعة 19.30
في المكتبة العامة الكاثوليكية سانت أندرياس بقلعة زيتريش،
نوران تروي قصة حياتها المجسدة في كتابها "الشاي الحلو".

Çocu unuz 4 ya inda ve
tiyatro oynamakmi isti-
yor? Ozaman imdi uy-
gun fiyata erken kayıt
yaptirin.

مناسبة، شارك الآن!
التسجيل مسبق، وبأتمنة جد
للأطفال من سن 4 فما فوق،
المسرح



STADTTEILFEST SETTERICH

"Wir haben es geschafft!" • Eröffnung - Haus Setterich

Davetiye

أهلاً وسهلاً

21.

09.
2012

Musik

buntes
Programm

mit-
machen

ab
16:00 Uhr

für Jung
+ Alt

Eintritt
frei!

Essen +
Trinken
international

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung

Ministerium für Wirtschaft, Energie,
Bau, Wohnen und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen



Stadt
Baesweiler

Haus Setterich
Glück-Auf-Str. und anliegende Straßen

Veranstalter ist das Stadtteilbüro DRK, gemeinsam mit der Stadt Baesweiler, dem Stadtteilbeirat, zahlreichen Vereinen, Einrichtungen und Gruppen aus Setterich

